



DTX
drums

ELECTRONIC DRUM PAD
PAD DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE
PAD DE BATERIA ELECTRONICA
电鼓打击板
電子ドラムパッド

PCY100
PCY135
PCY155
PCY175

Owner's Manual
Benutzerhandbuch
Mode d'emploi
Manual do Proprietário
使用说明书
取扱説明書

EN PT
DE ZH
FR JA

English

Deutsch

Français

Português

中文

日本語

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机底部。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

型号名称

序列号

(bottom_zh_01)

機種名(品番)、製造番号(シリアルナンバー)、電源条件などの情報は、製品の底面にある銘板または銘板付近に表示されています。製品を紛失した場合などでもご自身のものを特定していただけるよう、機種名と製造番号については以下の欄にご記入のうえ、大切に保管していただくことをお勧めします。

機種名

製造番号

(bottom_ja_02)

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
传感器	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

(此产品符合EU的RoHS指令。)

(この製品はEUのRoHS指令には適合しています。)

(This product conforms to the RoHS regulations in the EU.)

(Dieses Produkt entspricht der RoHS-Richtlinie der EU.)

(Ce produit est conforme aux réglementations RoHS de l'UE.)

(Este producto cumple con los requisitos de la directiva RoHS en la UE.)



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

MEMO

PRECAUÇÕES Leia atentamente antes de prosseguir.

O objetivo das precauções detalhadas abaixo é garantir que este produto seja utilizado de maneira segura, sem receio de ferimentos acidentais a você ou outras pessoas ou danos ao patrimônio. As instruções que acompanham as precauções são extremamente importantes para garantir a segurança e, portanto, devem ser totalmente observadas.

Depois de ler este Manual do Proprietário, guarde-o em um local seguro e conveniente para futuras consultas.



CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

- Monte o produto na sequência correta, seguindo as instruções de montagem descritas neste manual. Além disso, aperte os parafusos regularmente. A inobservância dessa instrução pode causar danos ao produto ou até mesmo ferimentos.
- Tenha cuidado com as bordas dos suportes de prato. As extremidades afiadas do suporte podem causar ferimentos.
- Tome cuidado com os dedos e as mãos ao montar este produto para evitar que fiquem presos e sejam lesionados.
- Se este produto for usado com um sistema de rack ou um suporte de prato, não coloque o rack ou o suporte sobre superfícies inclinadas ou instáveis ou em degraus. O rack ou o suporte pode virar ou ser danificado, causando ferimentos.
- Se este produto for usado com um sistema de rack ou um suporte de prato, certifique-se de que todos os parafusos estejam firmemente apertados. Além disso, ao ajustar a altura ou o ângulo, lembre-se de afrouxar os parafusos lentamente. Parafusos frouxos podem provocar a queda do rack ou de suas peças, causando ferimentos.
- Tenha cuidado com crianças próximas ou tocando o produto. Movimentos descuidados próximos do produto podem causar ferimentos.
- Ao instalar os blocos, preste bastante atenção no manuseio e no posicionamento dos cabos. Cabos mal posicionados podem provocar tropeços e quedas do usuário e de outras pessoas.
- Não altere o produto. Isso pode causar ferimentos ou danos/deteriorações no produto.

AVISO

- Não pise no produto nem coloque objetos pesados sobre ele. Isso pode danificá-lo.
- Não use nem mantenha o produto em locais com temperatura muito alta (sob incidência direta de luz do sol, próximo a aquecedores, em carros fechados, etc.) ou alta umidade (banheiros, ao ar livre em dias chuvosos, etc.). Isso pode causar deformações, descolorações, danos ou deteriorações.
- Nunca deixe nenhum material que possa transferir cor, como itens de borracha, sobre a superfície do bloco de bateria. Caso contrário, poderá haver transferência de cor para a superfície do bloco de bateria. Tenha muito cuidado com isso ao armazenar os blocos de bateria.
- Ao limpar o produto, use um pano macio e seco/ligeiramente umedecido. Não use diluentes de tinta, solventes, álcool, soluções de limpeza nem panos de limpeza com produtos químicos.
- Ao conectar e desconectar cabos, segure pelo plugue e não pelo cabo. Além disso, evite colocar itens pesados sobre os cabos e não os deixe tocar as bordas afiadas. A inobservância dessas precauções pode causar o rompimento e a desconexão dos cabos.

INFORMAÇÕES

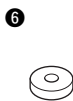
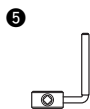
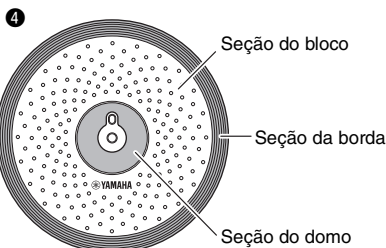
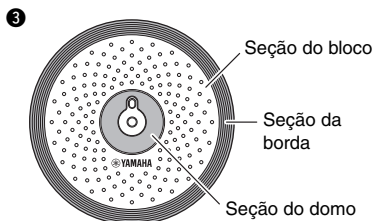
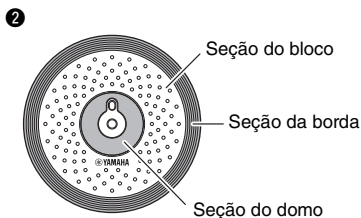
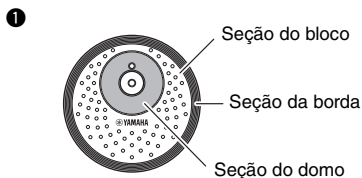
- As ilustrações exibidas neste manual têm apenas fins instrutivos e podem apresentar diferenças em relação ao instrumento.
- Os nomes das empresas e dos produtos neste manual são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas de suas respectivas empresas.

Conteúdo da embalagem

Se você adquiriu um conjunto de blocos, consulte o Manual de Montagem fornecido com o produto.

- **PCY100:** ① Unidade de bloco do PCY100 × 1, ⑤ Limitador × 1, ⑥ Bloco de feltro × 1, ⑦ Cabo de fone estéreo × 1, ⑧ Manual do Proprietário (este folheto) × 1
- **PCY135:** ② Unidade de bloco do PCY135 × 1, ⑤ Limitador × 1, ⑦ Cabo de fone estéreo × 1, ⑧ Manual do Proprietário (este folheto) × 1
- **PCY155:** ③ Unidade de bloco do PCY155 × 1, ⑤ Limitador × 1, ⑦ Cabo de fone estéreo × 1, ⑧ Manual do Proprietário (este folheto) × 1
- **PCY175:** ④ Unidade de bloco do PCY175 × 1, ⑤ Limitador × 1, ⑦ Cabo de fone estéreo × 1, ⑧ Manual do Proprietário (este folheto) × 1

* As seções da borda e do domo do PCY100, PCY135, PCY155 e PCY175 têm chaves acionadoras independentes. Como resultado, é possível produzir sons diferentes do módulo do gerador de tom dependendo de onde você bater na unidade de bloco.



Instalação

Conforme mostrado nas figuras nas etapas a seguir, instale a unidade de bloco em um rack de bateria ou em um suporte de prato padrão (como um produto Yamaha da série CS).



CUIDADO

- Se o parafuso da abraçadeira e outros fixadores não estiverem apertados o suficiente, a unidade de bloco poderá cair, podendo causar ferimentos. Sendo assim, é importante montar a unidade de bloco de forma segura no rack da bateria ou no suporte. Além disso, evite colocar o rack ou o suporte em superfícies irregulares, pois isso pode fazer com que eles tombem ao serem tocados, aumentando o risco de ferimentos.

- 1 Usando uma chave de afinação (opcional), afrouxe o parafuso da chave do limitador. (Veja a Figura 1.)
- 2 Remova a porca borboleta, os dois blocos de feltro e a tampa do parafuso do suporte de prato. (Veja a Figura 2.)
- 3 Coloque o limitador no suporte de prato. (Veja a Figura 3.)

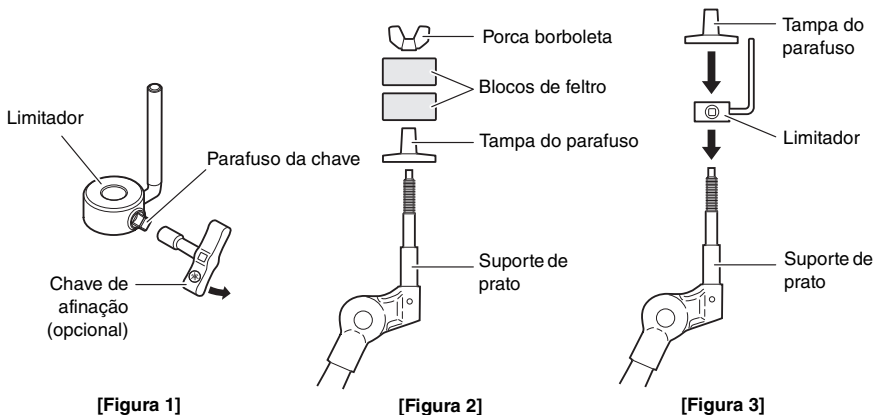
OBSERVAÇÃO

- Se o parafuso da chave não for afrouxado o suficiente na etapa 1 acima, talvez não seja possível passar o suporte de prato pelo orifício do limitador. Nesse caso, afrouxe o parafuso da chave o máximo possível, sem removê-lo.

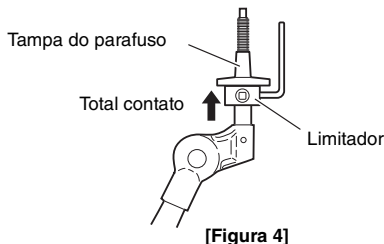
- 4 Recoloque a tampa do parafuso. (Veja a Figura 3.)

OBSERVAÇÃO

- Ao instalar a tampa do parafuso, gire-a o máximo possível.



- 5 Fixe o limitador no lugar. Quando o limitador estiver total contato com a superfície inferior da tampa do parafuso, aperte o parafuso da chave do limitador com uma chave de afinação. (Veja a Figura 4.)



- 6 Coloque no suporte de prato um dos blocos de feltro removidos na etapa 2. (Veja a Figura 5.)
- 7 Monte a unidade de bloco no suporte de prato. Desça a unidade de bloco até a posição adequada, passando o eixo do suporte de prato pelo orifício central da seção do domo. Quando montado, o pino do limitador deve permanecer dentro do orifício menor da unidade de bloco. (Veja a Figura 5.)

OBSERVAÇÃO

- Tocar a unidade de bloco sem o pino do limitador posicionado completamente dentro do orifício menor poderá fazer com que ele saia do orifício. Portanto, é muito importante verificar se o limitador está preso da forma mostrada na etapa 5 acima.

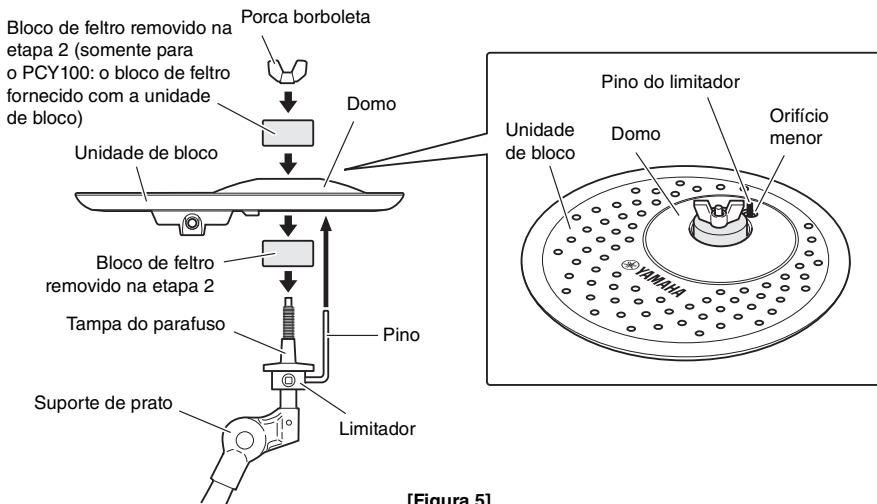
8 Para o PCY135, PCY155 e PCY175:

Coloque no suporte de prato um dos blocos de feltro removidos na etapa 2. (Veja a Figura 5.)

Para o PCY100:

Coloque o bloco de feltro fornecido com a unidade de bloco. O segundo bloco de feltro removido do suporte de prato na etapa 2 acima não é necessário para a montagem da unidade de bloco. (Veja a Figura 5.)

- 9 Aperte a porca borboleta para prender a unidade de bloco ao suporte de prato. (Veja a Figura 5.)



Conectores de entrada do acionador e dos blocos

A função dos blocos da série PCY varia de acordo com o conector de entrada do acionador no módulo acionador de bateria da série DTX a que o bloco está conectado.

Consulte o Manual do Proprietário fornecido com o módulo acionador de bateria e/ou a página do produto específico no site da Yamaha para obter informações sobre as funções relevantes aos conectores de entrada do acionador.

Conexão

Usando o cabo de áudio estéreo fornecido, conecte a saída da unidade de bloco a um conector de entrada adequado de um módulo acionador de bateria da série DTX. Nesse momento, verifique se a extremidade em forma de L do cabo está conectada ao conector OUTPUT da unidade de bloco.

Ajuste do nível de saída (PCY135, PCY155 e PCY175)

Usando uma pequena chave de fenda ou uma ferramenta parecida, você pode girar o regulador LEVEL ① na unidade de bloco para ajustar o nível de saída. Gire no sentido horário para aumentar o nível e vice-versa. Ajuste o sinal do acionador para que ele se adequar melhor à intensidade com que você toca, à faixa dinâmica desejada (ou seja, a diferença entre o volume mais alto e o mais baixo) e ao tipo de módulo acionador de bateria da série DTX que está sendo usado. Se o botão giratório de ajuste de nível estiver no máximo e o nível de saída ainda estiver baixo, aumente o nível de entrada do módulo acionador de bateria da série DTX usando o parâmetro Gain (Ganho) na área do acionador.

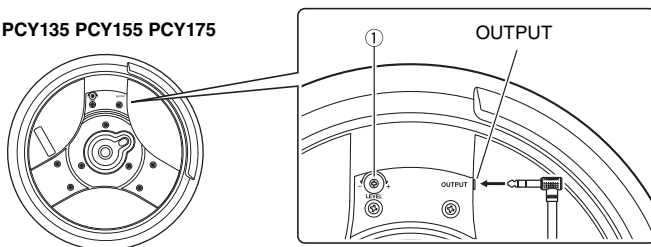
OBSERVAÇÃO

- Ao tocar passagens em fortíssimo (ff) com a unidade de bloco conectada a um módulo acionador de bateria da série DTX, o nível de ganho na tela de configuração do acionador do módulo deve ser ajustado para entre 90% e 95% do nível de entrada exibido. Para obter mais detalhes, consulte o Manual do Proprietário fornecido com o módulo acionador de bateria e/ou a página do produto específico no site da Yamaha. Níveis de saída excessivamente grandes podem ter consequências não pretendidas, como faixa dinâmica reduzida e acionamento duplo (situação na qual um único acionamento produz dois sons distintos).

AVISO

- A aplicação de força excessiva no regulador LEVEL pode provocar rompimento e deve ser evitada.

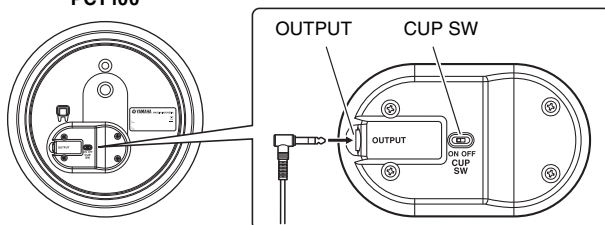
PCY135 PCY155 PCY175



Configuração da chave do domo (PCY100)

Localizada na parte traseira do PCY100, a chave do domo (CUP SW) determina se a unidade de bloco será usada como um chimbau ou um prato. Defina para a posição OFF no caso de um chimbau de duas zonas ou para a posição ON no caso de outra bateria.

PCY100



Solução de problemas

Se você enfrentar alguma das dificuldades a seguir ao tocar sua unidade de bloco da série PCY, siga as etapas indicadas para solucioná-la antes de solicitar reparos.

Sem som, volume baixo

- O bloco está conectado ao número de entrada correto do módulo acionador de bateria da série DTX usando o cabo de fone estéreo fornecido? Quando o bloco é conectado usando um cabo de fone monofônico, as vozes atribuídas às seções da borda e do domo não são produzidas.
- Se você estiver usando uma unidade de bloco PCY135, PCY155 ou PCY175, tente aumentar a configuração do regulador LEVEL. (Consulte "Ajuste do nível de saída (PCY135, PCY155 e PCY175)" na página 13 para obter mais detalhes.)

Vários sons são produzidos a cada batida no bloco (acionamento duplo).

- Se você estiver usando uma unidade de bloco PCY135, PCY155 ou PCY175, tente diminuir a configuração do regulador LEVEL. Quando a configuração do nível está muito alta, os sinais maiores do acionador demoram mais para desaparecer e o módulo acionador de bateria os interpreta como vários sinais em sucessão rápida. (Consulte "Ajuste do nível de saída (PCY135, PCY155 e PCY175)" na página 13 para obter mais detalhes.)

Consulte o Manual do Proprietário fornecido com o módulo acionador de bateria e/ou a página do produto específico no site da Yamaha referente aos problemas descritos acima e a qualquer outro problema que esteja ocorrendo. Se não encontrar uma solução para o problema após consultar os manuais, entre em contato com o revendedor do qual você comprou o produto.

Especificações

■ Bloco de prato PCY100 (10")

- Tamanho: 254 (diâmetro) × 44 mm ● Peso: 0,6 kg
- Sistema de sensor: sensor acionador (piezo) × 1, duas chaves (borda, domo)
- Conector de saída: saída para fone estéreo padrão

■ Bloco de prato PCY135 (13")

- Tamanho: 329 (diâmetro) × 51 mm ● Peso: 1,0 kg
- Sistema de sensor: sensor acionador (piezo) × 1, duas chaves (borda, domo)
- Conector de saída: saída para fone estéreo padrão

■ Bloco de prato PCY155 (15")

- Tamanho: 380 (diâmetro) × 51 mm ● Peso: 1,3 kg
- Sistema de sensor: sensor acionador (piezo) × 1, duas chaves (borda, domo)
- Conector de saída: saída para fone estéreo padrão

■ Bloco de prato PCY175 (17")

- Tamanho: 431 (diâmetro) × 51 mm ● Peso: 1,5 kg
- Sistema de sensor: sensor acionador (piezo) × 1, duas chaves (borda, domo)
- Conector de saída: saída para fone estéreo padrão

* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual. Como as especificações, os equipamentos ou os acessórios vendidos separadamente podem não ser iguais em todas as localidades; consulte o revendedor Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<p>English</p>
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p>Deutsch</p>
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	<p>Français</p>
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p>Nederlands</p>
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p>Español</p>
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	<p>Italiano</p>
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p>Português</p>
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη έκδοση είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<p>Ελληνικά</p>
<p>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p>Svenska</p>
<p>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og service for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas offisielle representant i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p>Norsk</p>
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØG* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantier og serviceordning for EØG* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØG: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p>Dansk</p>
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p>Suomi</p>
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p>Polski</p>
<p>Dôležité oznámení: Záruční informácie pro zákazníky v EHS* a v Švajčarsku</p> <p>Podrobné záruční informácie o tomto produkte Yamaha a záruční servisu v celom EHS* a v Švajčarsku nájdete na nižšie uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkach) alebo sa môžete obrátiť na zástupcu firmy Yamaha vo vašej zemi. * EHS: Evropský hospodársky priestor</p>	<p>Česky</p>
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p>Magyar</p>
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p>Eesti keel</p>
<p>Svarīgs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</p> <p>Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt vietni, norādot tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valsts apkalpojotāju Yamaha pārstāvniecībā. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<p>Latviešu</p>
<p>Dėmesio: Informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p>Lietuvių kalba</p>
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p>Slovenčina</p>
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p>Slovensčina</p>
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<p>Български език</p>
<p>Notificare importantă: Informații despre garanția pentru clienții din EEE* și Elveția</p> <p>Sau contactați informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul în limba adresă de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p>Limba română</p>
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku. Ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p>Hrvatski</p>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

关于各产品的详细信息, 请向就近的 Yamaha 代理商或下列经销商询问。

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F.
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 2 e 22, Brooklin
Paulista Nova CEP 04571-100 - São Paulo - SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS
Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND
Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND
Yamaha Music Europe
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wileńska 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA
Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA
Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE
Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY
Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Grano di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Corona km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN
Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK
Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY
Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6176-7800

ICELAND
Hljóðfaerhusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS
Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080

Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Leikosa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA
Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY
Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanyaya Türkiye Istanbul Busesi
Merkez Sumbul Sokak Varyap Meridian Business 1 Blok
No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL
RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS
Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhebasia, 1818 Xinzhu-tu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG
Tom Lem Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA
Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA
PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto
Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA
Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE
Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN
Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM
Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang
Thang Tam St., Ward 4, Dist.5, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS
<https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html>

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Works LTD
P.O.Box 6246 Wellesley, Auckland 4680, New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
<https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html>

DMI28 Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For Europe) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

雅马哈乐器音响 (中国) 投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线: 4000517700

公司网址: <http://www.yamaha.com.cn>

制造商: 雅马哈株式会社
制造商地址: 日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商: 雅马哈乐器音响 (中国) 投资有限公司
进口商地址: 上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼
原产地: 印度尼西亚

Manual Development Group
© 2020 Yamaha Corporation
Published 08/2020
2020年8月 发行
POMA* * * AO

VDY1500